

# rings 12 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
58. Jahrgang, 10. Juni 2020

## Kinderbilder im Bürgersaal zu sehen!

Im März und April 2020 haben Hemminger Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren für den Malwettbewerb der Jugendpflege Bilder zum Thema „Was mache ich, wenn ich zu Hause bleiben muss?“ gemalt. Alle 30 eingesendeten Bilder können Sie nun bis zu den Sommerferien in einer kleinen Ausstellung bewundern! Die Kunstwerke sind von außen am Bürgersaal des Hemminger Rathauses zu sehen – mit entsprechendem Abstand zu anderen Ausstellungsbesucherinnen und -besuchern, frischer Luft und hoffentlich bei schönstem Sonnenschein!

Hier finden Sie einen kleinen Vorgeschmack!



Lilli, 7 Jahre



Anna, 9 Jahre



Ronja, 6 Jahre

AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

# ADAM



Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19  
 Göttinger Landstraße 45 · 30966 Hemmingen

**ÜBER 30 JAHRE**

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Anhänger- und Pferdeanhänger-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Reifeneinlagerung vor Ort
- jeden Tag HU und AU

Sie finden uns an der B3 direkt neben Bacchus II

**Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise? Lassen Sie einen Sommercheck machen!**



## KARL - H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

## Die Glaserei in Ihrer Nähe

# GLAS WILKE

Inh.: Marco Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Tel. (05 11) 42 64 66  
 Fax (05 11) 42 18 99

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	
Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

# Kfz-Center Klingemann

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



**24-Std-Annahme**

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



# Jens Richter

## Dachdeckermeister

### Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

## MARDERPROBLEM?

Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

# SPARK Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
 30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

## Malerfachbetrieb

### Siegfried Gajewczyk GmbH

*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

Weetzener Landstraße 2    Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen    Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)    Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

## PFLEGEDIENST mobil



**05101 - 990 39 59** Häusliche Senioren- u. Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30996 Hemmingen-Arnum

**NOTRUFEN**

<p><b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 051 01/85 43 30 Göttinger Straße 65A</p> <p><b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 051 09/517 - 0</p> <p><b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen</p> <p><b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen</p> <p><b>Ärztlicher Notdienst</b> Tel.: 116 117</p> <p><b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05 11/19222</p>	<p><b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 05 11/31 10 31</p> <p><b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16, Tel.: 05 11/41 64 42</p> <p><b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1, Tel.: 05 11/41 03 - 0</p> <p><b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0 28 22 66</p> <p>Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder Tel.: 01 62/2 02 69 17</p> <p><b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)</p>
---	--

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<p><b>10.06. Kreuz-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 86 45 08 Wülfel, Hildesheimer Straße 360, n. Wülfeler Biergarten</p> <p><b>11.06. Mendelsohn-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 88 19 64 Südstadt, Mendelsohnsstraße 26</p> <p><b>12.06. Abelmann-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 30 03 55 70 Hildesheimer Straße 267, im Timon-Carrée</p> <p><b>13.06. Galenus-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 60 40 Oberricklingen, Wallensteinstraße 123</p> <p><b>14.06. Nazareth-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 2 12 34 23 Schwarzer Bär 8</p> <p><b>15.06. Südstadt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 8 07 41 00 Südstadt, An der Weide 23-25</p> <p><b>16.06. Johannes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 46 34 59 Wettbergen, An der Kirche 1</p> <p><b>17.06. St. Johannis-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 69 17 69 Laatzen, Pettenkofer Straße 2</p> <p><b>18.06. easyApotheke</b> Telefon: (05 11) 84 86 47 60 Hildesheimer Straße 213</p>	<p><b>19.06. Hermes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 86 43 80 Hildesheimer Str. 52, Hst. Linie 1/2 Laatzen-Nord bzw. Eichstr.</p> <p><b>20.06. Wilhelm-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 85 15 32 Marienstraße 70, Ecke Sallstraße</p> <p><b>21.06. Markt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 80 60 Linden, Lindener Markt 2</p> <p><b>22.06. Weiler Vital-Apotheke im real</b> Telefon: (05 11) 4 50 89 80 Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1</p> <p><b>23.06. Rats-Apotheke Arnum</b> Telefon: (0 51 01) 21 96 Arnum, Gartenstraße 6, an der B3</p> <p><b>24.06. Humboldt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 01 88 Linden, Limmerstr. 54, Hst. Leinaustr.</p> <p><b>25.06. Adler-Apotheke Laatzen</b> Telefon: (0 51 02) 23 01 Laatzen/Rethen, Hildesheimer Str. 372</p> <p><b>26.06. Apotheke Schwarzer Bär</b> Telefon: (05 11) 44 76 51 Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären</p> <p><b>27.06. Rathaus-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 44 03 05 Linden, Falkenstraße 29, n. Lindener Marktplatz</p>
--	--

**REDAKTION / ANZEIGENANNAHME**

**Anzeigenannahme für Geschäfts-, Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr · Freitag 7.30 – 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Orten aus:**

Arnum	Calenberger Backstube, Campingplatz – Arnummer See, Polizei Arnum, Schlachtereier Borchers, Schreib Gut(h), Stadtnebenstelle, Tabakstore Arnum
Devese	Mutter Buermann
Hemmingen- Westerfeld	Adam Getränkemarkt, ARAL-Tankstelle, Brot Henke, Deutsche Post Filiale, Hemminger Buchhandlung, Sozialkonzept Rosengarten, Stadtverwaltung Hemmingen, Sportcenter Hemmingen & Tennisbase Müller, Rosenrot
Harkenbleck	Zauberblume
Hiddestorf	Bäckerei Holger Bazdaras
Wilkenburg	Bäckerei Schäfer

# inhalt

	SEITE
AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08-09
FAMILIENANZEIGEN	09-11
VERANSTALTUNGSKALENDER	12-13
BAUHOFF	14
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	16
SONSTIGES	16
VERSCHIEDENES	19
ARNUM	20
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	20
HEILPRAKTIKER	22
WILKENBURG	22
ANKAUF / VERKAUF	23
UNTERRICHT	23
IMMOBILIENMARKT	23
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	23
STELLENMARKT	23

**IMPRESSUM**

<p><b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen</p> <p><b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida</p> <p><b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Frau Wiegmann Stadtverwaltung Hemmingen Postfach 1380, 30955 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 03 - 138 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de</p>	<p><b>Verlag, Druck und Vertrieb</b> Gödicke Druck, Verlag &amp; Consulting GmbH Postfach 1101, 30953 Hemmingen Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 E-Mail: info@goedicke-druck.de</p> <p><b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29</p>
---	--

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

- ☛ 24. Juni 2020 (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 16.06.)
- ☛ 08. Juli 2020 (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 30.06.)



- Apple AppStore:  
<https://itunes.apple.com/de/app/bike-citizens-fahrrad-navi/id517332958>
- Google PlayStore:  
<https://play.google.com/store/apps/details?id=org.bikecityguide>

Weitere Infos finden Sie auf und auf der Homepage der Region Hannover unter <https://www.hannover.de/Leben-in-der-Region-Hannover/Umwelt-Nachhaltigkeit/Klimaschutz-Energie/Klimaschutzregion-Hannover/Aktivitäten-der-Region-Hannover/Mobilität/Kostenlose-Fahrrad-App>.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb „Stadtradeln 2020“ sind Sie trotz aller z.Zt. gebotenen Individualität ein Teil der virtuellen Radler-Community Hemmingens!

#### Mitmachen ist einfach – und so geht’s:

Registrieren sie sich einfach mit wenigen Klicks unter <https://www.stadtradeln.de/hemmingen>, treten Sie einem bestehenden Team bei oder Sie gründen ein eigenes Team und tragen Ihre im Wettbewerbszeitraum (7. bis 27. Juni 20) geradelten Kilometer ein.

In diesem Jahr wird es natürlich schwerer, Mitstreitende zu motivieren, aber helfen Sie mit Ihren Kilometern mit, die tollen Ergebnisse Hemmingens in den Wettbewerben der vergangenen Jahre zu bestätigen oder gar zu verbessern. Jeder gefahrene Kilometer und hilft ganz nebenbei auch unserem Klima!

Die Stadt Hemmingen hofft, dass im nächsten Jahr das Stadtradeln wieder unter „normalen“ Bedingungen stattfinden kann und hat dafür schon einige schöne Aktionen geplant. Weitere Informationen zum Stadtradeln in Hemmingen finden Sie auf der Homepage der Stadt Hemmingen unter <https://www.stadthemmingen.de/hemmingen-erleben/radverkehr-in-hemmingen/stadtradeln-der-wettbewerb-/>.



#### Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert

#### Informationen für Hundehalter/innen

Einen Hund zu halten bereitet große Freude, bedeutet allerdings auch große Verantwortung. Verschiedene Gesetze und Verordnungen beschäftigen sich mit dem Thema „Hundehaltung“.

Einige maßgebliche Regelungen sind im Folgenden kurz zusammengefasst.

#### Regelungen des Niedersächsischen Gesetzes **über das Halten von Hunden (NHundG)**

Bereits 2011 ist das Niedersächsisches Gesetz über das Halten von Hunden (NHundG – Hundegesetz) in Kraft getreten. Darin ist u. a. geregelt:

- Alle Hunde müssen vor Vollendung des 7. Lebensmonats in das zentrale **Hunderegister** eingetragen werden.

Die Registrierung kann online, schriftlich oder telefonisch erfolgen und ist kostenpflichtig. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite des Zentralen Hunderegisters [www.hunderegister-nds.de](http://www.hunderegister-nds.de).

#### **Anschrift des Hunderegisters:**

GovConnect GmbH  
Donnerschweerstrae 72 – 80, 26123 Oldenburg  
Telefonnummer (0441) 39 01 04 00.

- Ab 1. Juli 2013 müssen alle Hundehalter ihre **Sachkunde** im Umgang mit Hunden nachweisen können.

Ausschließlich Hundehalter, die sich nach dem 1. Juli 2011 erstmals einen Hund angeschafft haben und laut Gesetz nicht anderweitig als sachkundig gelten, müssen den Nachweis der Sachkunde über eine theoretische und praktische Prüfung (sog. „Hundefuhrerschein“) erbringen.

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Inga Stamm

Rechtsanwältin

### Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

### Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · [www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)  
**Telefon: (0 51 01) 85 22 66** · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Mark Hencke



Wir lösen Ihr Computerproblem

Reparaturen - Virenbeseitigung - Tuning  
Installation - Beschaffung - Service uvm.

05101-991374 0176-41420047

*Sie möchten modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur **kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsan-sanierung.**

- Wir führen auch **kosten-günstig und termingerecht** aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

# MOMM

**SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA**

Planung · Ausführung · Wartung

**0511/ 41 20 13**

[www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

# Sterbefall?

DANN  
RUFEN  
SIE

# 86 26 91

MARTIN   
**FRÖMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit

Hannover-Wülfel · Pieperstrae 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
**Sarglager · Fernuberfuhrungen · Eigene Totenfrau**  
**Behindertengerechter Abschiedsraum**

*Frischer Wind Farbe für's Schlafzimmer?*

Mit uns ist das kein Problem.

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnun - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
[malermeister-bleeker.de](http://malermeister-bleeker.de)

**Bleeker**  
MALERMEISTER

## Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117  
Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# malermalermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase  
Maler- & Lackierermeister  
Max-Planck-Straße 1  
30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Funk 0171-3 22 48 74  
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
www.malermalermeister-haase.de

## Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie  
www.michaelis-elektrotechnik.de  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

## Rechtsanwältin Silvia Jünke

### Scheidungen & Familienrechtssachen

Innersteweg 3  
30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon: (05101) 587 444

## Raumausstattung Hartmut Juschke



RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (05101) 43 96 oder 0163 - 4 05 66 02



SCHÖNERES  
WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

Als sachkundig gilt u. a. auch, wer nachweislich innerhalb der letzten zehn Jahre vor Aufnahme der Hundehaltung über einen Zeitraum von mind. zwei Jahren ununterbrochen einen Hund gehalten hat. Auch Tierärzte/innen oder Halter/innen von Blindenführhunden gelten als sachkundig.

- Alle Hunde, die älter als 6 Monate sind, müssen durch ein elektronisches Kennzeichen gekennzeichnet sein (**Chippung**). Eine Tätowierung reicht nicht!
- Für die durch einen Hund, der älter als 6 Monate ist, verursachten Schäden muss eine **Haftpflichtversicherung** mit mindestens 500.000 Euro für Personen- und 250.000 Euro für Sachschäden abgeschlossen sein.

Verstöße gegen das Hundegesetz sind Ordnungswidrigkeiten und können mit einer Geldbuße bis zu 10.000 Euro geahndet werden.

Weitere Informationen zu den Neuerungen des Hundegesetzes sowie Tipps und Hilfen zum Sachkundenachweis finden Sie auch im Internet. Besuchen Sie hierzu die Internetseite des Nds. Ministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz ([www.ml.niedersachsen.de](http://www.ml.niedersachsen.de)).

### Ausführen des Hundes in der freien Landschaft

Zum Schutz des Wildes hat der Landesgesetzgeber in dem Niedersächsischen Gesetz über den Wald und die Landschaftsordnung (NWaldLG) einige Regelungen zum Verhalten in der freien Landschaft (z. B. Wald und Feldmark) erlassen:

### Wildschongebiete

Um den wildlebenden Tieren eine Rückzugsmöglichkeit zu bieten, insbesondere zum Schutz von Jungtieren, sind für verschiedene Feld- und Forstflächen im Stadtgebiet Hemmingen sogenannte Wildschongebiete ausgewiesen worden. **In diesen Wildschongebieten müssen Hunde angeleint werden.** Diese Gebiete sind an den Zugangsstellen durch grüne Schilder mit dem Aufdruck „Wildschongebiet“ gekennzeichnet. Karten können auch bei der Stadtverwaltung eingesehen werden.

### Brut-, Setz- und Aufzuchtzeit (1. April bis 15. Juli)

Strenge Bestimmungen gelten ebenfalls für die Zeit, in der die Wildtiere ihre Jungen zur Welt bringen sowie für die erste Zeit der intensiven Nachwuchsbetreuung. Während der allgemeinen Brut-, Setz- und Aufzuchtzeit (1. April bis 15. Juli) müssen Hunde deshalb generell im Wald und in der übrigen freien Landschaft (z. B. Feldmark) **angeleint** werden.

### Ganzjährige Regelungen

Wildtiere kennen aus Instinkt ihre Fluchtdistanzen. Sie legen sich am Tage außerhalb dieser Distanz von ständig begangenen oder befahrenen Wegen versteckt hin und stören sich dann wenig an den gewohnten Bewegungen auf diesen Wegen.

Geht aber ein Mensch, vor allem aber auch ein Hund, von diesen Wegen ab, durchbricht er diese Fluchtdistanz. Die Wildtiere fliehen und werden oft bei ihrer Flucht, die auch über Straßen führt, überfahren. Generell sollten Spaziergänger und Hundehalter zum Schutz des Wildes rücksichtsvoll mit den Ruhezeiten der frei lebenden Tiere umgehen. Dazu gehört, Hunde in der freien Landschaft nicht streunen und/oder wildern zu lassen und sich auf die Nutzung der üblichen Feld- und Wanderwege zu beschränken (kein „Quer-Feld-Ein-Gang“ über Felder oder durch den Wald).

Das NWaldLG sieht ausdrücklich vor, dass Hunde nicht unbeaufsichtigt herumlaufen dürfen, sondern sich vielmehr im sogenannten Einwirkungsbereich ihres „Frauchens oder Herrchens“ bewegen sollen.

Bitte bedenken Sie auch, dass die Felder und Wiesen oft privat sind und bewirtschaftet werden. Die Eigentümer dulden nicht zwangsläufig die Nutzung durch Hunde und die damit einhergehenden eventuellen Beeinträchtigungen.

### Verordnung über das Halten von Hunden in der Stadt Hemmingen (HundeVO)

Diese städtische Verordnung gibt einige allgemeine Verhaltensregeln zum Thema Hundehaltung vor, die nachstehend kurz zusammengefasst sind: Wer Hunde hält oder führt, hat sicherzustellen,

- 1) dass diese nicht unbeaufsichtigt außerhalb eines ausbruchsicheren Grundstückes oder einer Privatwohnung (Öffentlichkeit) herumlaufen können (streunen),
- 2) dass diese nur von Personen ausgeführt werden, die körperlich und geistig in der Lage sind, sie auch zu beherrschen,
- 3) dass diese Personen oder andere Tiere nicht gefährdend anspringen oder anfallen,
- 4) dass sich diese bei freiem Auslauf im Sicht- und Einwirkungsbereich der Hundeführerin / des Hundeführers befinden und Kommandos befolgen oder an der Leine geführt werden.

Auf Kinderspielflächen, Bolzplätzen, Friedhöfen und auf Schulhöfen ist es verboten, Hunde zu führen oder laufen zu lassen. Dies gilt nicht für blinde Personen, die von Blindenführhunden begleitet werden.

Verstöße gegen die Vorschriften des NWaldLG oder der HundeVO sind Ordnungswidrigkeiten und können mit einer Geldbuße geahndet werden.

**Thema „Hundekot“**

Der Ärger von Anwohnerinnen und Anwohnern sowie die Besorgnis von Eltern kleinerer Kinder hervorgerufen durch Hundekot auf Gehwegen, Spielplätzen und Grünanlagen ist verständlich und ernst zu nehmen. Tatsache ist, dass Hundekot in diesen öffentlichen Bereichen nichts zu suchen hat.

Durch Rücksichtnahme und Umsicht kann das Zusammenleben von Mensch und Hund problemloser gestaltet werden. Dazu gehört unter anderem auch, dass jede Hundehalterin bzw. jeder Hundehalter die Hinterlassenschaften ihres/seines Vierbeiners aufammelt. Um Sie in diesem guten Vorsatz zu unterstützen, hat die Stadtverwaltung an folgenden Standorten sogenannte Hundetütenspende aufgestellt:

OT ARNUM: Göttinger Straße (Bushaltestelle Arnum Nord)  
Pattenser Feldweg / Ecke Schaperweg, Bürgerpark  
Laubeichenfeld / Ecke Bockstraße, Göttinger Straße (Bürgerbüro).

OT HEMMINGEN-WESTERFELD:  
Rathausplatz (Treppenaufgang zw. Sparkasse und Rathaus)  
Dorfstraße (Gedenkstein, Höhe Hausnummer 8)  
Verlängerter Dorle-und-Albert-Heuer-Weg (Höhe Besselhof)

OT DEVESE: Vorm Dorfe (Bushaltestelle in Höhe Im Bünfeld)  
Marie-Curie-Straße (nördl. Durchgang zum Grünzug)

OT HARKENBLECK: Redener Straße / Hallerskamp (Denkmal)

OT HIDDESTORF: Hauptstraße am Thieplatz

OT WILKENBURG: Dicken Riede (Schulbushaltestelle)

Diese Behältnisse halten kostenlos Plastiktüten bereit. Selbstverständlich können diese Plastiktüten auch für Spaziergänge in anderen Bereichen vorsorglich mitgenommen werden. Hinterher sind die Tüten in einem Mülleimer zu entsorgen.

Nähere Informationen sowie Kontaktdaten der Sachbearbeitung im Rathaus erhalten Sie unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de).

 **Ihre Stadt Hemmingen**  
**Abt. Sicherheit und Ordnung**

**Wichtige Telefonnummern bei Problemen und Konflikten zu Hause**

"Nummer gegen Kummer" für Kinder und Jugendliche: 116 111

Elterntelefon: 0800 111 0550

Pflegetelefon: 030 2017 9131

Hilfetelefon "Schwangere in Not": 0800 404 0020


Hilfetelefon "Gewalt gegen Frauen": 0800 011 6016

*Abspeichern! Weitersagen! Teilen!*

[bmsfj.de](http://bmsfj.de)

**Die Stadt Hemmingen im Internet:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



**teppichscheune**

Teppichboden | Teppiche nach Maß | Vinyl | Laminat

 [www.teppichscheune.de](http://www.teppichscheune.de)

Mo-Fr 10-18 Uhr | 0511-211 0000 | Kirchstr. 25 | 30966 Hemmingen

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**

MEISTERWERKSTATT FÜR MALEREI UND ANSTRICH

**Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Lovermann GmbH**  
Göttinger Chaussee 113  
Hannover-Ricklingen

[www.lovermann-gmbh.de](http://www.lovermann-gmbh.de)  
info@lovermann-gmbh.de  
Tel. 0511 / 42 27 30  
Fax. 0511 / 42 52 83

Farben  
Tapeten  
Bodenbeläge

**Elektro-Boxhorn**

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42

Sutelstraße 54B 30659 Hannover Tel. 65 01 17

Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64



[www.elektro-boxhorn.de](http://www.elektro-boxhorn.de) · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

 **ADAM**  
Getränke-Tradition seit 1843  
Getränke-Fachgroßhandel

 <b>GUT Eden</b> APFELSAFT	 <b>GILDE</b> HANNOVER RATSKELLER Premium Plus
6 Flaschen à 1,0 Liter <b>5.99 €</b>	24 Flaschen à 0,33 Liter <b>9.99 €</b>
 <b>Haffner</b> Premium Plus	 <b>STEINSIEKER</b> CLASSIC MEDIUM NATURELL DE QUELLE DER SCHÖNHEIT
20 Flaschen à 0,5 Liter <b>9.99 €</b>	12 Flaschen à 0,7 Liter <b>4.49 €</b>

**ADAM Getränke GmbH** Telefon (05 11) 2 33 08 58  
Dorstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 60 05 77 14

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Evangelische Bank, IBAN: DE26 5206 0410 0000 0063 27, Stichwort: Trinitatis + Verwendungszweck

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Bernd Heimhuber (Vors.), Telefon (05 11) 2 34 33 29, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (05 11) 1 24 40 60 **Kapellengemeinde Devese:** Zuständig ist der Kirchenvorstand der Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küster:** Roman Krause, Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Ulrike Wilhelm, Telefon: (05 11) 2 34 58 66, Fax.: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 14. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Heyde

##### Sonntag, 21. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

##### Andachten in der Seniorenresidenz „Haus Rosenpark“:

Die Andachten fallen vorerst aus. Bitte informieren Sie sich in unserem Schaukasten.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 15.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 05 11 - 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr  
(Informationen erhalten Sie im Gemeindebüro, Tel. 42 52 78)

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 05 11 - 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. (05 11) 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 16.30 Uhr

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 E-Mail: kg.arnum@evlka.de, Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags 17.00 – 19.00 Uhr, freitags 9.00 – 11.00 Uhr

**Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küster:** Kanchana und Thiyagalingam Sriskanthan **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19. **Öffnungszeiten:** Sonntag 12.00 bis 13.00 Uhr und Montag bis Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

**Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 14. Juni

11.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Behler

Wir freuen uns, dass wir wieder mit dem gottesdienstlichen Leben beginnen können. Da zunächst in der Kirche nur bis zu 20 Personen feiern dürfen, zusätzlich einige Personen aus demselben Haushalt, werden kleinere Gottesdienstformen von ca. 40 Minuten gefeiert. Wenn Bedarf besteht, worüber wir uns freuen, kommen wir eine Stunde später wieder zusammen.

Bis auf Weiteres wird nicht gemeinsam gesungen und kein Abendmahl geteilt werden. Musik und Gesang werden die Feiern aber begleiten. In dieser Weise werden die Gottesdienste bis einschließlich Pfingstsonntag gefeiert.

Das Gemeindehaus bleibt noch geschlossen.

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv. Kontakt: Ottmar Sturm, Telefon (0 51 01) 28 64.

### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Straße 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Telefon (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstraße 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** N.N. **Organist:** Anna-Lena Senk

----- Alle Veranstaltungen und Gottesdienste fallen bis auf Widerruf aus! -----

#### GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, donnerstags, 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: L. Ramhorst, Telefon (0 51 01) 99 15 51

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 3. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Büchereitem:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Elterntreff:** Gemeindezentrum, Jeden 2. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr  
Ansprechpartner: Lisa Ramhorst, (0 51 01) 99 15 51

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 1 32 41

**Geburtstagsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 1 33 60

**Kindergottesdienst:** Nikolaikirche und Gemeindezentrum,  
Jeden Sonntag (außer in den Ferien) um 10.00 Uhr, während des Gottesdienstes  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 1 33 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 14.30 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 1 31 75

**Nikolaichor:** Gemeindezentrum, montags, 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Anna-Lena Senk

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 11.30 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Stille Zeit in der Kirche:** Nikolaikirche, jeden Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Christina Riehl-Süb

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr, freitags: 16.00 bis 17.30 Uhr

### Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.

**Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon: (05 11) 4 10 87 79, Fax: (05 11) 42 51 21, E-Mail: pfarramt@st-vitus-gemeinde.de **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon: (05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus\_steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon: (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unger, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**  
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 14. Juni

11.00 Uhr Gottesdienst in Wilkenburg, P. i.R. Knackstedt

##### Sonntag, 21. Juni

18.00 Uhr Abendgottesdienst in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover**

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen und St. Johannes Bosco, Hemmingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Tel. (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 - 50, Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen, Berliner Str. 20, Filialkirche St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Tel. (05 11) 123 59 53 40  
**Pfarrvikar:** Pastor Christoph Müller (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindeferentent:** Frau Teipel (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärin:** Liliane Jäckel.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr  
**Bürozeiten in St. Maria:** Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

**GOTTESDIENSTE**

Jeden Samstag um 17.00 Uhr in St. Maria Pattensen  
 Jeden Sonntag um 11.00 Uhr in St. Augustinus Hannover-Ricklingen

Anmeldung über das Pfarrbüro zwingend erforderlich!!!

**GOTTESDIENSTE****Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)  
 donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)  
 19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
 sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco**

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
 donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (4. Do. im Monat)  
 samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:**

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe  
 mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

**VERANSTALTUNGEN****Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen**

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola (1., 3. u. 5. Di. im Monat)  
 20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)  
 mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria  
 19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)  
 donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
 19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)  
 19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)  
 freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

**Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen**

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
 (2., 3., 4., und 5. Di. im Monat nach der Heiligen Messe)  
 18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)  
 mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

**Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen**

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
 dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)  
 mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff  
 16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. im Monat)  
 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)  
 17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)  
 19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)  
 19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)  
 donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst St. Augustinus“  
 (3. Do. im Monat)  
 freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzkranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)  
 sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff (1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

Dipl.-Kauffrau

**Tanja Bäte Steuerberaterin**

Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen  
 www.stb-baete.de · Tel. 0511 / 86 28 25

**Schrader+**  
**Weber HEIZUNGEN**  
 Beratung • Planung • Ausführung  
 Wartung • Kundendienst

VIESMANN

Spitzenqualität  
 zu günstigen Preisen

**DER NEUE VITODENS 333**

(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

**KAMINOFENSTUDIO · PELLETS · HOLZ**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30 % Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0**

[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)

Auf der Burg 6 · 30982 Pattensen

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Man sieht die Sonne langsam untergehen  
 und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.  
*Franz Kafka*

In Dankbarkeit für ein langes und erfülltes Leben nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, Vater, Opa und Uropa

**Manfred Vogel**

\* Sonntag, 23. Juni 1929 † Sonntag, 31. Mai 2020

Wir sind sehr traurig

**Deine Marianne  
 Harald und Doris  
 Roland und Kerstin  
 Alexander und Marie  
 Caroline und Caspar  
 Jonas und Jana  
 Vincent  
 Marietta und Julius  
 Linus, Jano**

30966 Hemmingen-Arnum

Die Trauerfeier findet aufgrund der aktuellen Situation in der ev. Friedenskirche Arnum im engsten Familienkreis statt.  
 Statt Blumen bitten wir um eine Spende an das Kinderhospiz Löwenherz e.V., IBAN DE07 2915 1700 1110 0999 99, Kennwort: Manfred Vogel.

Betreuung: Schramm Bestattungen, Velsterstr. 3, 30952 Ronnenberg



**ELEKTRO KOSMAS**

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
 Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511/717771  
 Fax.: 0511/7100451  
 Mobil: 0171/4 1683 50  
 elektrokosmas@arcor.de

*Ohne Dich...*

*Nur zwei Worte, so leicht zu sagen  
und doch so schwer zu ertragen.*

*Du fehlst!*



## Gitta Illner

\* 14. Juli 1941 † 11. Mai 2020

In Liebe und mit vielen schönen Erinnerungen  
haben wir Abschied genommen.

In der Stunde des Abschieds durften wir noch einmal  
erfahren, wie viel Liebe, Zuneigung, Freundschaft und  
Wertschätzung ihr entgegengebracht wurde.

Ein herzliches Dankeschön geht an Frau Pastorin Behler  
für die einfühlsame, tröstliche und würdevolle Gestaltung  
der Trauerfeier.

Im Namen von Familie und Freunden

**Manuela Sadler (geb. Illner)**

**Norbert Sadler**

**Loris Müller**

Arnum, im Juni 2020

*Einschlafen wenn man müde ist, eine Last fallen lassen können,  
die man lange getragen hat, ist eine tröstliche, wunderbare Sache.*

(Hermann Hesse)

Wir nehmen Abschied von

## Lieselotte Kracht

geb. Höner

18.04.1935 - 26.05.2020

Ruhe in Frieden.

In unseren Herzen wirst du weiterleben.

In stiller Trauer

Carsten Kracht u. Michaela Ofner-Kracht

Peter Kracht

sowie alle Angehörigen

Traueranschrift:

Peter Kracht, Hauckendorl 6, 96472 Rödental

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet im  
Familienkreis auf dem Friedhof zu Hemmingen statt.

Betreuung: Bestattungshaus Bente, Bad Pyrmont. Tel.: 05281/3379

Wir sind die richtige Adresse für Ihre  
**Trauerfeier** in angenehmer Atmosphäre.

(ab 20 Personen)



**HOTEL ZUR POST**

30966 Hemmingen  
Dorfstraße 63

Telefon (05 11) 42 35 61



**Die Stadtbüchereien**  
teilen mit

*„Solange in der Bibliothek noch Licht brennt,  
kann die Welt nicht verloren sein.“*

Markus Gasser

### Stadtbüchereien mit eingeschränkten Öffnungszeiten!

STADTBÜCHEREI IM RATHAUS HEMMINGEN:

Ab 20. April ist die Stadtbücherei im Rathaus Hemmingen wieder in eingeschränkter Form geöffnet. Es gelten aber besondere Regeln für Abstandswahrung und kontrollierten Einlass.

Die Bücherei im Rathaus ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

**Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr.**

**Montag von 15.00 bis 18.00 Uhr. Mittwoch geschlossen!**

**Zutritt nur über den Haupteingang!**

Das Büchereiteam bitte um Einhaltung der gebotenen Sicherheitsabstände. Danke schon jetzt für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Alternativ besteht die Möglichkeit, gesonderte Zutrittsmöglichkeiten für die Bücherei auch zu anderen Zeiten abzusprechen. Vereinbaren Sie hierfür telefonisch oder per Email einen individuellen Besuchstermin und betreten Sie – nach Anklopfen – die Bücherei über die Hintertür (gegenüber von der Zahnarztpraxis Dr. Lindemann). Telefon (05 11) 41 03-280 oder [buecherei@stadthemmingen.de](mailto:buecherei@stadthemmingen.de).

Die Hemminger Stadtbücherei versorgt die Nutzerinnen und Nutzer, die aus Rücksicht vor der Ansteckungsgefahr die Räume der Stadtbücherei nicht betreten möchten, auch „außer Haus“ mit Lesestoff, Gesellschaftsspielen, Filmen, CDs und Co. Ab sofort können Bestellungen per Anruf oder E-Mail an die Stadtbücherei Hemmingen aufgegeben werden. Die entlehbaren Medien können im Online-Katalog eingesehen werden. Es können Medien aus den Stadtbüchereien in Hemmingen und Arnum ausgeliehen werden.

Online-Katalog: [www.stadtbuecherei-hemmingen.de](http://www.stadtbuecherei-hemmingen.de)

Nach Absprache ist in Einzelfällen auch eine Lieferung nach Hause möglich.

STADTBÜCHEREI ARNUM

Ab 18. Mai 2020 öffnet auch die Bücherei Arnum wieder ihre Pforten, allerdings ausschließlich nach Vereinbarung eines individuellen Besuchstermins!

Telefon (05101) 9 27 77 oder [buecherei-arnum@stadthemmingen.de](mailto:buecherei-arnum@stadthemmingen.de).

Notfalls auch über die Stadtbücherei im Rathaus:

Telefon (0511) 41 03 - 280 oder [buecherei@stadthemmingen.de](mailto:buecherei@stadthemmingen.de).

In beiden Büchereien besteht keine Mundschutz-Pflicht. Wir bitten aber um Einhaltung des Sicherheitsabstands von 1,5 m – auch im Falle des Aufeinandertreffens mehrerer Personen draußen vor der Tür!

### Ausstellungen

- „China, China, China!“ (Schaufenster)
- „Summertime“ (EG)
- „Viren, Seuchen, Pandemien und unser Immunsystem“ (EG)

### Neu im Bestand: Sachbücher

- „Als Hitler mir die Hand küsste“ von Bella Fromm  
Tagebucheintragungen der später emigrierten jüdischen Reporterin über ihre Erfahrungen mit dem vorausseilendem Gehorsam der deutschen Oberschicht 1930 – 38
- „An der Seite der Wehrmacht – Hitlers ausländische Helfer beim „Kreuzzug gegen den Bolschewismus“ 1941 – 1945“ von Rolf-Dieter Müller
- „Das chinesische Jahrhundert“ von Wolfram Elsner
- „Fatum – Das Klima und der Untergang des Römischen Reiches“ von Kyle Harper  
Erste, spannend geschriebene Untersuchung über die katastrophalen Auswirkungen von Klimawandel und Seuchen am Zusammenbruch des römischen Weltreichs.
- „Heiliges England – Reiseführer zu den mythischen Stätten Englands“
- „Henry David Thoreau – Waldgänger und Rebell“ von Frank Schäfer
- „Ich bin eure Stimme – Das Mädchen, das dem Islamischen Staat entkam und gegen Gewalt und Versklavung kämpfte“ von Nadja Murad
- „Leitfaden für faule Eltern“ von Tom Hodgkinson
- „Der letzte deutsche Krieg 1939 – 1945“ von Rolf-Dieter Müller
- „Outdoor-Kids – Praxishandbuch für Kindergruppen“ von Andrea Metz (Hrsg. von der Deutschen Wanderjugend)
- „Trotzdem“ von Alexander Kluge und Ferdinand von Schirach  
Gespräch über die Pandemie und die Folgen

- „Winzig, zäh und zahlreich – Ein Bakterienatlas“ von Ludger Weiß
- „Wollt ihr den totalen Krieg? – Die geheimen Goebbels-Konferenzen 1939 – 43“

#### Neu im Bestand: Sachbücher für Kinder

- „Alle behindert! – 25 spannende und bekannte Beeinträchtigungen in Wort und Bild“ von Horst Klein und Monika Osberghaus  
Witzig-hintergründige „Steckbriefe“ körperlicher und sonstiger Behinderungen
- „Älter als die Sterne“ von Karen Fox  
Vom Urknall bis zum Menschen – Bilderbuch zur Evolution!
- „Artenvielfalt“ von Hubert Reeves  
Öko-Sach-Comic zum Thema Artensterben und Umweltschutz
- „Frida und das verschwundene Gähnen“ von You Jung Byun
- „Die Geschichte vom kleinen Siebenschläfer, der den ganzen Tag grummelig war“ von Sabine Bohlmann und Kerstin Schoene
- „Hand in Hand die Welt begreifen – Ein Bildwörterbuch der Gebärdensprache“
- „Die Kackwurstfabrik“ von Marja Baseler  
Mit viel Witz und Originalität lernen Kinder alles übers „Große Geschäft“
- „Der kleine Biber und die Tiere am Fluss“ von F. Reichenstetter (+ CD)
- „Die kleine Buche und ihre Freunde“ von F. Reichenstetter (+ CD)
- „Der kleine Dachs und die Tiere als Baumeister“ von F. Reichenstetter (+ CD) Geschichte mit vielen Sachinformationen mit CD
- „Der kleine Marienkäfer und die Tiere auf der Wiese“ von F. Reichenstetter (+ CD)
- „Das Liebesleben der Tiere“ von Katharina von Gathen
- „Lulu und die Ente Willy – Wachse durch die Kraft des Zauberspiegels“ von Louise Hay
- „Der stille Stein“ von Brendan Wenzel  
Öko-Bilderbuch über das Wunder des Phänomens Stein in Schöpfung und Evolution
- „Die Taube mit dem Rucksack – Eine Geschichte zum Vogel des Jahres“ (Turteltaube)
- „Wer wohnt denn da in Mamas Bauch? – Ein Buch für große Geschwister!“
- „Wohin fliegst du, kleine Honigbiene?“ von F. Reichenstetter (+ CD)

#### Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher

- „Die kleine Eulenhexe Bd. 1: Willkommen im Zauberwald“
- „Die kleine Eulenhexe Bd. 2: Vollmondzauber um Mitternacht“ von Katja Alves
- „Jim Knopf im Land der Pyramiden“ von Charlotte Lyne
- „Wer schnarcht im 13. Stock?“ von Wade Bradford

#### Außerdem frisch eingetroffen:

60 neue „Lustige Taschenbücher“ (tlw. ältere Jahrgänge)

#### Neu im Bestand: Filme (DVDs)

- „Blau ist eine warme Farbe“ von Abdellatif Kechiche
- „Loving“ von Jeff Nichols  
Bewegendes Drama über den Kampf eines schwarz-weißen Liebespaars um die Legitimität ihrer Beziehung in den 50er Jahren in Virginia
- „Miss Potter“ von Chris Noonan  
Atmosphärischer Spielfilm über Leben und Liebe der englischen Autorin und Malerin Beatrix Potter Anfang des 20. Jahrhunderts
- „Oscar Wilde“ von Brian Gilbert
- „Petzi und seine Freunde“ (6 DVDs)  
Die Abenteuer einer mittlerweile nostalgischen Comicfigur made in Germany!
- „Die Überglücklichen“ von Paolo Virzi
- „Die Wiese – Ein Paradies nebenan“ – Naturfilm von Jan Haft  
Poetisch inspirierte Dokumentation über die wundervolle Artenvielfalt auf Trockenwiesen mit ungewöhnlichen Aufnahmen der mit den Sinnen meist nicht ohne weiteres erfahrbaren Mikro-Fauna und alarmierenden Szenen von der Gefährdung dieser Biotope durch die intensive Landwirtschaft.



**Das Buntebad  
im Internet**

**Buntebad**  
Hemmingen

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone  
oder online unter [www.buntebad.de](http://www.buntebad.de).

Der Tod ist das Tor zum Licht  
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.  
*Franz v. Assisi*

In Liebe und Dankbarkeit nehme ich Abschied von meiner  
Mutter

## Hildegard Steiner

geb. Rehfeld

\* 15. Januar 1926 † 28. Mai 2020

Im Namen aller, die um sie trauern  
und sie vermissen werden

**Christiane Steiner**

30966 Hemmingen-Arnum

Aufgrund der aktuellen Situation fand die Trauerfeier auf dem Friedhof  
Arnum im engsten Kreis statt.

Birnbaum Bestattungen, Inh. Susanne Schramm-Kaa, Pattensen

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A

(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsor-  
geberatung auch  
bei Ihnen zu Haus

Eigene  
Trauerhalle  
(bis 35 Personen)

Eigener  
Trauerdruck

E-Mail:  
[e.juerges@arcor.de](mailto:e.juerges@arcor.de)

Internet:  
[www.juerges-  
bestattungen.de](http://www.juerges-bestattungen.de)

**WIR ÖFFNEN WEGE –  
DEN RAHMEN BESTIMMEN SIE.**

Gemeinsam finden wir schöne  
Möglichkeiten für ihr Budget.

**BIRNBAUM**  
BESTATTUNGEN  
Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin  
Steinstraße 38 | 30982 Pattensen

0 51 01.13 001 | [www.birnbaum-bestattungen.de](http://www.birnbaum-bestattungen.de)

**Tag Ortsteil Veranstaltung / Ort / Uhrzeit**

### Termine ohne Gewähr

Um das Corona-Virus einzudämmen, sind Veranstaltungen derzeit abgesagt oder auf einen zukünftigen Termin verschoben. So sind derzeit auch die Veranstaltungsräumlichkeiten der Stadt Hemmingen zunächst bis auf Weiteres für externe Veranstaltungen geschlossen. Das betrifft u. a. den Bürgersaal im Rathaus und die Begegnungsstätte in Arnum.

Es handelt sich bei den folgenden Terminen um Einträge, die von den Veranstaltern auf der Inter-

**Tag Ortsteil Veranstaltung / Ort / Uhrzeit**

netseite der Stadt Hemmingen in den Veranstaltungskalender eingetragen und gegenüber der Stadt Hemmingen bis zum Anzeigenschluss der „rings um uns“ nicht abgesagt wurden.

**Aus aktuellem Anlass wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Veranstaltungen unter Umständen nicht stattfinden.**

Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Gewähr übernommen.

Stand 2. Juni 2020

**Tag Ortsteil Veranstaltung / Ort / Uhrzeit**

## Juni

<b>10</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
<b>11</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-20:30 Erste-Hilfe-Kurs am Kind</b> Kindertagesstätte St. Johannes Bosco Weetzener Landstraße 3
<b>15</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
<b>17</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
<b>18</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>

**Tag Ortsteil Veranstaltung / Ort / Uhrzeit**

<b>18</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Jugend, Senioren und Integration</b> Forum der KGS Hemmingen, Hohe Bünte 4
<b>22</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
<b>24</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
<b>25</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
<b>29</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hemminger Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus

## Juli

<b>01</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
-----------------------	-------	---

02 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
06 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
07 Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
09 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
		<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> siehe amtliche Bekanntmachung
13 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehm- ersprechstunde</b> Rathaus
15 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
16 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
20 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
22 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
23 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
27 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehm- ersprechstunde</b> Rathaus
29 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
30 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>

August		
03 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
04 Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
05 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus</b>
06 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
10 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehm- ersprechstunde</b> Rathaus
12 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
13 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
17 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
19 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
20 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
22 Samstag	Harkenbleck	<b>S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.:</b> <b>41. Auto-Orientierungsrallye</b> Kleingärten Harkenbleck, Arnummer Straße
24 Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Hem- minger Behindertenbeauftragten Rathaus</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehm- ersprechstunde</b> Rathaus

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



Bildquelle: jeweils bauhof e.v.

### Veranstaltungsprogramm Juni /Juli 2020

Kartenvorverkauf: [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Schreib Gut(h)	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstraße 2	☎ (0 51 01) 128 29

### Veranstaltungsabsagen JUNI und JULI

Die Staatskanzlei Hannover hat am 5. Mai 2020 einen 5-Stufen-Plan zur schrittweisen Lockerung der coronabedingten Maßnahmen veröffentlicht. In Stufe 5 wird die „Öffnung aller Freizeit-/Kultureinrichtungen mit Restriktionen“ geregelt. Für die Stufe 5 gibt es bisher keine Terminnung für eine Öffnung; die Maßnahme gilt bis auf Weiteres.



bauhof auf Abstand

Aus diesem Grund sehen wir uns gezwungen, alle Veranstaltungstermine im Juni und Juli zu verschieben. Über die Nachholtermine werden wir Sie auf unserer Homepage [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de) informieren. Regelungen zur Kartenrückgabe finden Sie ebenfalls auf dieser Seite.

Bitte bleiben Sie gesund und zuversichtlich – irgendwann wird es auch wieder Kultur im bauhof geben können.

**Sebastian Schnoy**  
Foto: Kerstin Pflaß

**Old Virginny Jazzband**

**Parziale Pleardi und die Phonanten**  
Foto: Jens Koch

**Tina Teubner**  
Foto: Dirk Baum

**Jinger Blues feat. Jessie Gordon**

**Anka Zink**  
Foto: Linn Marx



**Beratung, Planung, Gestaltung. Für Ihren Traumgarten!**

- Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- NEU: Zaunbau
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1 426 · Büro (0511) 57 006 081

*Für Sie ...*

*...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

**Kahlmeyer** Gardinen & Polsterwerkstätten

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

**gödicke  
druck**

**DESIGN**

**PRINT**

**FINISHING**

**Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH**  
 Weetzer Landstraße 106 C · 30966 Hemmingen  
 Tel. 05 11 / 41 02 89-0 · [info@goedicke-druck.de](mailto:info@goedicke-druck.de)  
 Fax 05 11 / 41 02 89-50 · [www.goedicke-druck.de](http://www.goedicke-druck.de)

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Familien-Caches – Runde 2

Eine weitere Runde von Caches, die bis zu den Sommerferien aktiv bleibt und die ihr auf eurer nächsten Schatzsucher-Tour finden könnt. Die Caches der ersten Runde bleiben weiterhin bestehen.

Einfach die Koordinaten in GPS Gerät oder Smartphone eingeben und sich auf die Suche machen. Bitte denkt auch weiterhin an die allgemein geltenden Regeln und achtet aufeinander.

Solltet ihr Tipps brauchen, oder euch bei den Caches etwas auffallen, schreibt uns eine E-Mail an: jugendpflege@stadthemmingen.de.

HIER DIE KOORDINATEN FÜR RUNDE 2:

#### N52° 17.339' E9° 43.887' – Auszeit

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 1,5 von 5

Nimm dir eine Auszeit und ruhe dich aus. Ganz nebenbei kannst du hier einen kleinen Petting finden. Von den Koordinaten musst du ca. 10 m in Richtung Norden, 8° Grad gehen. Dort wirst du fündig.

*Hinweis: qvrfrf zny fvaq xrvar Uvavrfrv aögvf (ROT13)*

#### N52° 17.992' E9° 44.831' – Beulenbaum

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 2 von 5

An dieser nassen Kurve kann man sich wunderbar einen nassen Fuß abholen.

*Hinweis: nhs qre eüpxfrvgr (ROT13)*

#### N52° 18.683' E9° 44.844' – FLAK461

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 2 von 5

An dieser Stelle stand im zweiten Weltkrieg eine Flakstellung, die auch schon vielen Kindern als Playground diente. Weitere Infos kann man in der Hemminger Chronik nachlesen.

*Hinweis: Ubyhaqre (ROT13)*

#### N52° 19.532' E9° 43.525' – Plattfuß

Schwierigkeit: 3 von 5 – Geländewertung: 1 von 5

Heute lief die Radtour nicht so gut. Ich habe einen Platten und der Sattel ist auch etwas locker.

*Hinweis: npugrg nhs Nhsxyrore (ROT13)*

#### N52° 18.022' E9° 46.394' – Schutzhütte

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 1 von 5

Ihr seid im Naturschutzgebiet. Dieses stille Örtchen bietet mehr als man auf den ersten Blick erkennen mag. Einfach ein schöner Ort.

*Hinweis: zvg rgjnf Yvpug frvrg zna vz qhaxrya orffre (ROT13)*

#### N52° 18.796' E9° 45.541' – Segen für Winnetou

Schwierigkeit: 4 von 5 – Geländewertung: 1 von 5

An diesem andächtigen Ort kann man Segen mitnehmen und dazu ein schönes Buch lesen. Oder einfach den kleinen Spaziergang starten.

*Hinweis: Vaqvnare, hagra (ROT13)*

#### N52° 18.268' E9° 45.035' – Strom für Rom

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 1,5 von 5

An diesem einmaligen historischen Ort steht nicht viel. Aber vor ca. 2000 Jahren sah das ganz anders aus. Einmalig in Norddeutschland. Natürlich gab es noch keinen Strom.

*Hinweis: ibefvpugvt össara (ROT13)*

Viel Spaß beim Suchen und Finden!

## BAUMKLETTERN IM SCHULWÄLDCHEN

### Klettern am Baum

Heute kannst du einen gesicherten Aufstieg bis fast zur Baumkrone erleben! An Klettergriffen und Ästen kannst du an verschiedenen Bäumen hinaufklettern. Wir bauen auch andere Kletterstationen an den Bäumen auf, die du gesichert hinaufsteigen kannst. Aus hygienischen Gründen bringt bitte einen eigenen Helm (Fahrradhelm) mit. Wenn ihr habt, auch eigene Handschuhe (z.B. Garten-, oder dünne Arbeitshandschuhe).

Bei schlechtem Wetter kann die Aktion leider nicht stattfinden.

Termin: Freitag, 12. Juni 2020  
 Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Schulwäldchen Arnum  
 Alter: 10 bis 13 Jahre  
 Bitte mitbringen: feste Schuhe, Proviant, eigene Handschuhe, Helm  
 Teilnehmerbeitrag: 5,- Euro

## Leif Debor

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Steuerrecht und Insolvenzrecht

**Königstraße 53**  
**30175 Hannover**

**Telefon (05 11) 31 60 63**  
**www.kanzlei-debor.de**

**HEIKE ROKAHR**  
Heilpraktikerin  
 für Psychotherapie  
 und Paartherapie

In Lebenskrisen und Konflikten  
 bin ich für Sie da.  
 Vereinbaren Sie Ihr kostenfreies  
 und unverbindliches  
 Erstgespräch.

Pattenser Feldweg 67  
 30966 Hemmingen  
 +49 5101 4200  
 kontakt@rokahr-psychotherapie.de  
[www.rokahr-psychotherapie.de](http://www.rokahr-psychotherapie.de)

# köt h e

Bäder Sanitär Heizung

**Wir planen Ihr neues Traum-Bad!**  
**Kompetent und professionell.**

Telefon 0511. 42 67 96 [www.koethe-gmbh.de](http://www.koethe-gmbh.de)

Lassen Sie sich nicht veräppeln!

Wir halten,  
was wir  
versprechen.

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung +  
 + Rückstauschutz + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

# Klauenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover** Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen

**Niederlassung Braunschweig** Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

**Fon: 05 11 / 82 79 89**  
**Fax: 05 11 / 82 12 78**

**Fon: 05 31 / 234 46 84**  
**Fax: 05 31 / 234 92 21**

[www.lst-dein-rohr-fret.de](http://www.lst-dein-rohr-fret.de)

– VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser Programm finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de).

*Es geht wieder los!*

## Neue Kurse im Juni und Juli

<b>Kurs-Nr. 40300H</b>	<b>Dänisch für Reise und Alltag A1</b>
Freitag, 12. Juni, 17.00 – 20.15 Uhr Samstag, 13. Juni, 9.00 – 16.00 Uhr  2 Termine  Arnum	<b>für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse</b> Erlernen Sie die ersten Grundlagen der dänischen Sprache! Im Laufe des Wochenendes werden wir uns mit den verschiedenen Urlaubssituationen wie z. B. Einkaufen, bei der Ferienhausvermietung und zu Besuch bei Freunden beschäftigen. Die Aussprache, die dänischen Zahlen, nützliche Redewendungen werden spielerisch erlernt.
<b>Kurs-Nr. 41502H</b>	<b>Norwegisch A1</b>
Sa., 13. Juni, Sa., 11. Juli, Sa., 08. August, 10.00 – 13.15 Uhr Hemmingen- Westerfeld	<b>für Anfänger/innen Anschlusskurs</b> Wir knüpfen an den Schnupperkurs im Januar an und wiederholen, üben und erweitern unsere ersten Kenntnisse. Wir gehen gemeinsam Schritt für Schritt voran in Richtung Sprachniveau A1.
<b>Kurs-Nr. 10617H</b>	<b>Farbberatung für Frauen</b>
Samstag, 20. Juni, 13.00 – 17.00 Uhr  1 Termin  Arnum	Ihr Outfit ist bezaubernd, aber angezogen wirkt es nicht mehr vorteilhaft, weil die Farbe Ihnen nicht zu Gesicht steht. Um solche Fehlkäufe in Zukunft zu vermeiden, sollten Sie Ihren persönlichen Farbtyp kennen. Gemeinsam erfolgt die Typbestimmung für jede Teilnehmerin. Bitte erscheinen Sie ungeschminkt, damit wir Ihren Hautunterton erkennen können. Garderobenfragen für Ihren Typ können besprochen werden. Es wird die klassische Farben- und Farbtypenlehre vermittelt.
<b>Kurs-Nr. 10610L</b>	<b>Frauen und Minimalismus</b>
Samstag, 27. Juni, 10.00 – 14.15 Uhr    Laatzen	Weniger ist manchmal mehr, aber die Lieblingsschuhe dürfen bleiben! Dieser Workshop ist die Einladung, das Leben unter Berücksichtigung der momentanen Lebensphase und individuellen Besonderheiten selbst unter die eigene, ganzheitliche und wertschätzende Lupe zu nehmen. Er bietet neben praktischen Aufräumtipps auch Übungen zum Loslassen. Weniger Ballast wirkt befreiend und kann für mehr Zeit, Klarheit, Zufriedenheit und Wohlbefinden im Leben führen, vielleicht sogar neue Wege aufzeigen.
<b>Kurs-Nr. 42205B</b>	<b>Spanisch A1 INTENSIVWOCHE</b>
Montag – Freitag, 13. – 17. Juli, 9.00 – 16.00 Uhr  5 Termine  Hemmingen- Westerfeld	<b>für Anfänger*innen ohne Vorkenntnisse (auch als Bildungsurlaub anerkannt)</b> In diesem 40-stündigen Wochenkurs tauchen Sie ein in die spanischsprachige Welt. Sie lernen sich vorzustellen, um eine erste Begegnung mit spanischsprechenden Personen souverän zu bestehen. Sie lernen Orts- und Wegbeschreibungen, Zahlen, die spanischen Ausspracheregeln und die ersten Grammatikbegriffe. Außerdem erfahren Sie viel Wissenswertes über Land und Leute. Bald werden Sie soweit sein, erste kleine Dialoge zu führen.

**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [hemmingen@leine-vhs.de](mailto:hemmingen@leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag

Rathausplatz 1  
30966 Hemmingen  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
09.00 bis 12.00 Uhr

## BESUCH IM SEILGARTEN HANNOVER

### Kraxeln in den Bäumen

Wir radeln nach Hannover und besuchen unsere Freunde vom Seilgarten Hannover. Unter geltenden Hygienebedingungen können wir drei Stunden auf den verschiedenen Elementen klettern und uns die Leute von oben ansehen. Wir haben ausreichend Zeit um auch zwischendurch genügend Pausen zu machen. Es besteht die Möglichkeit, auch direkt zum Seilgarten zu kommen. Sprechen sie das auf jeden Fall im Vorfeld mit uns ab.

Dies ist eine Fahrradtour. Dein Fahrrad muss verkehrssicher sein.

Termin: Samstag, 4. Juli 2020  
Zeit: 9.00 bis 16.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: 10 bis 13 Jahre  
Bitte mitbringen: verkehrssicheres Fahrrad, ausreichend Proviant, evtl. Taschengeld,

Teilnehmerbeitrag: 15,- Euro

### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen  
E-Mail: [Jugendpflege@stadthemmingen.de](mailto:Jugendpflege@stadthemmingen.de)

Frau Gerwing Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 98 72  
Herr Döpke Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 98 74  
Kinder- und Jugendräume Arnum (0 51 01) 47 54  
Herr Kohsmann Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 98 76  
Frau Runge Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 98 73  
Kinder- und Jugendräume Arnum (0 51 01) 47 54  
Frau Baron KGS Hemmingen (05 11) 41 0 32 32

## Senioren-Info-Ecke

### Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen

#### Seniorenbüro Hemmingen

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Mit zunehmendem Alter treten aber auch Fragen und Probleme auf, wenn das Einkaufen immer schwieriger wird oder es niemanden mehr in der Nachbarschaft gibt, der einfach mal vorbeischaut.

Das Seniorenbüro der Stadt bietet wohnortnahe Beratung, Adressen, Informationen und Unterstützung zu Fragen des Alters an, natürlich auch für die Angehörigen.

**Die Coronakrise kann auch bei älteren Menschen zu finanziellen Engpässen und Problemen führen. Bitte melden Sie sich, wir werden sicher eine schnelle und unkomplizierte Lösung finden.**

Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Ruf-Nr. **(05 11) 41 03-286** oder E-Mail: [susanne.giese@stadthemmingen.de](mailto:susanne.giese@stadthemmingen.de).

#### Einkaufsdienste in Hemmingen

Aus aktuellem Anlass findet der Einkaufsfahrdienst mit dem ASB bis auf weiteres nicht statt. Seniorinnen und Senioren, sowie Risikopatienten können sich bei Bedarf an das Seniorenbüro, Frau Giese unter (05 11) 41 03-286 wenden.

Weitere Unterstützungsangebote bietet der Einkaufsservice von „Nachbarn helfen Nachbarn“ von der Bürgerstiftung Hemmingen unter (0 51 01) 581 18 ([info@nhn-hemmingen.de](mailto:info@nhn-hemmingen.de)) sowie der Einkaufsservice der evangelischen Jugend Hemmingen unter (0 15 20) 5 20 35 23 ([einkaufshilfe-hemmingen@gmx.de](mailto:einkaufshilfe-hemmingen@gmx.de)) an. Bitte nutzen Sie die Hilfsangebote und schützen Sie sich und andere!

## Sonstiges

### Bürgerstiftung Hemmingen

#### Schreib doch mal 'ne Karte!

Die aktuelle Zeit bedeutet für viele Einsamkeit. Der wöchentliche Einkauf als einziger Kontaktpunkt nach „draußen“ stellt viele auf eine harte Probe.

Die Bürgerstiftung Hemmingen möchte ein wenig Farbe in das Leben von Menschen bringen, die sich Abwechslung wünschen.



- Basteln Ihre Kinder gerade auch im Akkord? Wie wäre es, einer älteren Dame oder einem Herrn im Haus Rosenpark oder der Seniorenresidenz Arnum damit eine riesige Freude zu bereiten?
- Haben Sie ein Stück Kuchen übrig? Wie wäre es, wenn Sie von jemandem in der Nachbarschaft wüssten, der sich aktuell nicht zum Bäcker traut?
- Vielleicht haben Sie nettes Briefpapier zu Hause und etwas Zeit übrig, ein paar Zeilen zu formulieren? Wer bekommt nicht gern Post?

Wenn Sie jemandem eine Freude machen wollen, melden Sie sich bei uns. Wir sagen Ihnen, für wen Sie, mit zum Beispiel einem Brief das Highlight der Woche werden können. Oder fällt Ihnen jemand ein, dem eine kleine Aufmerksamkeit ein Lächeln ins Gesicht zaubert?!

Schicken Sie uns eine E-Mail an:  
karina.moellenhoff@buergerstiftung-hemmingen.de

#### 4.500 Euro für engagierte junge Leute

Engagement verdient Anerkennung – nicht nur in schwierigen Zeiten. Deswegen belohnt die Bürgerstiftung einmal mehr junge Menschen (bis 25 Jahre), die besondere Leistungen gezeigt haben, in der Schule, in der Ausbildung oder im Verein. Wer hat Herausragendes erreicht, im Unterricht, beim Sport, beim Musizieren? Wer ist ehrenamtlich aktiv, setzt sich für andere ein? Dafür stehen in diesem Jahr insgesamt 4500 Euro als Preisgeld bereit. Lehrer, Eltern, Vereine etc. können bis zum 16. Juli 2020 Vorschläge mit aussagefähiger Begründung einreichen, per Post an die Bürgerstiftung Hemmingen, Rathausplatz 1, oder per E-Mail an [fonds@buergerstiftung-hemmingen.de](mailto:fonds@buergerstiftung-hemmingen.de). Kandidatinnen und Kandidaten können sich auch selbst bewerben. Nähere Informationen gibt es unter [www.buergerstiftung-hemmingen.de](http://www.buergerstiftung-hemmingen.de).

Über die Preisträger entscheidet eine unabhängige Jury. Die Auszeichnungen werden im November im Rahmen einer Gala verliehen.

#### Musikschule Hemmingen

Vorbehaltlich der Rahmenbedingungen bietet die Musikschule nach den Sommerferien neue Kurse an:



UNTERRICHTSANGEBOTE IM  
ELEMENTARBEREICH

##### Musik mit Babys und Kleinkindern

Angeboten werden Kurse für Babys bis ca. 1½ Jahre Montagvormittags. Bei entsprechender Nachfrage kann auch nachmittags ein Babykurs angeboten werden. Für Kleinkinder (1½ bis ca. 3 Jahre) finden Kurse Montag- und Dienstagnachmittags in der KGS Hemmingen und Donnerstagnachmittags in Arnum statt. (Schulferien ausgenommen).

Kosten für das Kind und einen begleitenden Erwachsenen: 34,- Euro im Monat.

Dauer: September 2020 bis einschließlich Januar 2021.

##### Singen und Rhythmik in der Kita

Das Land Niedersachsen unterstützt mit seinem Musikalisierungsprojekt „Wir machen die Musik“ Kooperationen zwischen Musikschulen und Kindertagesstätten zur Förderung der kindlichen Musikalisierung im Elementarbereich. Singen und Rhythmik für 4-jährige Kinder findet einmal wöchentlich (Schulferien ausgenommen) im Kindergarten statt und dauert jeweils 45 Minuten.

Die Kosten betragen 8,50 Euro im Monat. Die ersten drei Monate sind Probezeit. Entgeltermäßigung oder -erlass gibt es auf Anfrage.

Teilnehmende Kindertagesstätten: Integrativer Kindergarten Hemmingen-Westerfeld, Kindertagesstätte St. Johannes Bosco, Kindertagesstätte Arnum I, Integrative Kindertagesstätte Arnum II, DRK-Kindergarten Arnum, Kindergarten 5 am Wäldchen Arnum, Harkenblecker Spielgarten und Ev. Kindergarten Devese.

##### Musikalische Früherziehung für Vorschulkinder

Die Musikalische Früherziehung beschäftigt sich spielerisch und dem Alter des Kindes entsprechend mit Elementen der Musik und bereitet auf einen möglichen Instrumentalunterricht vor. Singen, Tanzen und Rhythmik, Spiel auf Orff-Instrumenten, Einführung in die Notenschrift gehören genauso zu den Inhalten wie das Kennenlernen von Musikinstrumenten oder das bewusste Hören von Musikbeispielen.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf 12 bis 14 Kinder, die im folgenden Schuljahr eingeschult werden. Dauer: 45 Minuten wöchentlich in teilnehmenden Kindertagesstätten bzw. 60 Minuten einmal wöchentlich am Nachmittag (Schulferien ausgenommen).

Die Kosten betragen monatlich 26,- Euro in Kindertagesstätten bzw. 34,- Euro monatlich im Nachmittagskurs. Die ersten drei Monate sind Probezeit. Entgeltermäßigung oder -erlass auf Anfrage.









Pattensen (05101)15970 | [www.maler-reinsch.de](http://www.maler-reinsch.de)

### Clubwirt Vereinsheim SV-Arnum – Wir sagen Tschüss!

Wir bedauern es sehr, dass ein persönlicher Abschied nicht möglich sein wird. Daher möchten wir uns auf diesem Weg nach 12 Jahren bei allen Sportlern, Freunden und Gästen für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken.

*Ulla und Klaus*



#### Verglasungen jeder Art

#### Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststoffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 56  
Tel. 051 01 / 925 100  
Fax 051 01 / 925 101

### Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad 22,- €

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

## Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04  
Fax (05 11) 23 19 20  
[www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)



Schön:  
Schwimmbad-  
Eintritt inkl.  
Sauna!

Logo, Gestaltung und Fotos: Jung-Lamin

--- Das Buntebad ist zur Vermeidung einer Corona-Infektion bis auf weiteres geschlossen! ---

KURSE UND ANGEBOTE IM BAD- UND SAUNABEREICH		EINTRITTSPREISE UND WERTKARTEN INKL. SAUNA		
LEINE-VOLKSHOCH- SCHULE GMBH	SCHWIMMSCHULE „AQUA MEDI PLUS“	<b>SAUNA</b>		
		Bio-Kosmetik		
		Anti-Age		
		Akne-Behandlung		
		Wellness		
		Massagen		
		Med. Fußpflege		
		Haarentfernung		
		Wellness-Days		
		Schröpfen als Therapie		
		Cellulite-Behandlungen:		
		▪ Body Wrapping		
		▪ Body-Styling		
		▪ ACM		
<b>Anmeldung</b> Tel. 0511-983 560 info@leine-vhs.de	<b>Anmeldung</b> Tel. 05066-693304 info@aquamed-plus.de	<b>Anmeldung</b> Tel. 0171-7794810 info@buntesauna-hemmingen.de		
		<b>NORMALTARIF</b>		
		bis 2 Stunden   4,00 €		
		ab 2 Stunden   8,00 €		
		<b>ERMÄSSIGT 1*</b>   <b>ERMÄSSIGT 2*</b>		
		bis 2 Stunden   2,50 €   1,50 €		
		ab 2 Stunden   5,00 €   3,00 €		
		<b>WERTKARTEN</b>	<b>PREIS</b>	<b>WERT</b>
		Wertkarte 20 €	18,00 €	20,00 €
		Wertkarte 40 €	35,00 €	40,00 €
		Wertkarte 80 €	65,00 €	80,00 €
		Wertkarte 100 €	75,00 €	100,00 €
*ERMÄSSIGT 1 oder 2 Berechtigte: siehe Aushang im Eingangsbereich des Buntebads, Tel. 0511-4103 460, www.buntesauna.de und Satzung (Gebührentarif)				
Samstag und Sonntag sind Familientage mit einer Zeitbegrenzung von 3 Stunden.				

# Buntebad

Hemmingen

**ÖFFNUNGSZEITEN**

TAG	BAD	SAUNA
Montag	geschlossen	geschlossen
Dienstag *	07.00 - 20.00 Uhr	12.00 - 21.30 Uhr
Mittwoch	07.00 - 20.00 Uhr	12.00 - 21.30 Uhr
Donnerstag	07.00 - 20.00 Uhr	12.00 - 21.30 Uhr
Freitag	07.00 - 20.00 Uhr	12.00 - 22.00 Uhr
Samstag **	09.00 - 19.00 Uhr	12.00 - 19.00 Uhr
Sonntag **	09.00 - 17.30 Uhr	12.00 - 17.00 Uhr

Die Sauna, Wasser- u. Liegeflächen bitte 15 Min. vor Schließzeit verlassen!  
 \* Dienstag ist in der SAUNA DAMENTAG  
 \*\* Samstag und Sonntag sind Familientage mit einer Zeitbegrenzung von 3 Stunden.

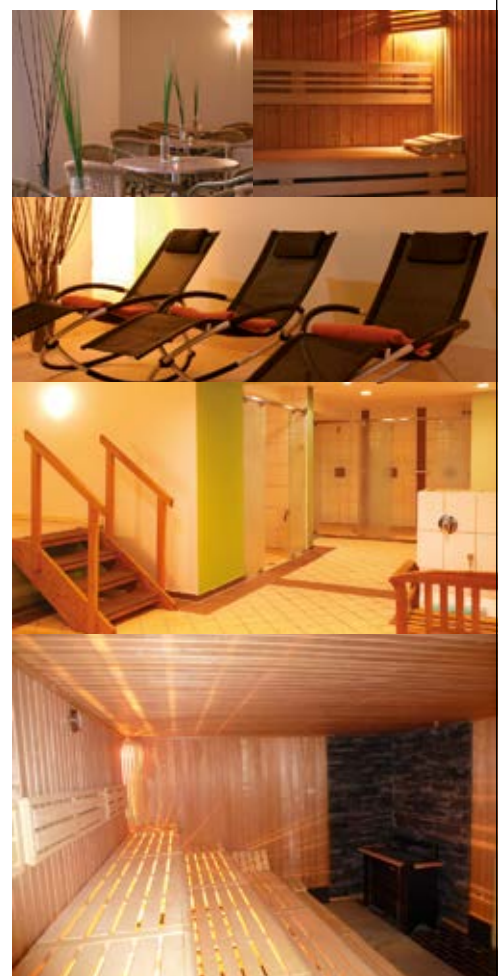
Die Wertkarte kann zeitgleich nur von einer Person genutzt werden.



**Buntebad Hemmingen**  
 Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511-4103 460, www.buntesauna.de

- Schwimmbecken/Sportbecken mit Unterwasserscheinwerfer (LED-Technik, mehrfarbig)
- Verlagerung des Einstiegs (Treppe)
- Sprungturm mit 3m Plattform, 1m Brett, neue Startblöcke
- Wärmebänke
- Schwimmesterraum zwischen Schwimm- und Multifunktionsbecken
- modernste Technik zur Versorgung des Buntebads, der Sporthallen und der Carl-Friedrich-Gauß-Schule

- Multifunktionsbecken, ideal als Lernschwimmbecken, Tiefe bis 1,35m, 30° Wassertemperatur, 8 Massagedüsen, Unterwasserscheinwerfer (LED-Technik, mehrfarbig)
- behindertengerechte Ausstattung: WC, Umkleiden, Duschrollstuhl, Behindertenlift zum Einstieg
- teilweise elektronisch gesteuerte Duschen (Touch Screen)
- Föne und dazugehörige Spiegelwände
- Einzel- und Sammelumkleiden mit Einzelschränken
- Wertschränke im Schwimmbadbereich
- eigener Zugang zur Sauna, Nutzung im Eintritt inklusive



Liebe Besucher, das Team vom Buntebad sorgt dafür, Ihnen das Badevergnügen so angenehm wie möglich zu gestalten.

Veranstaltungsorte: Integrativer Kindergarten Hemmingen-Westerfeld, Kindertagesstätte St. Johannes Bosco, Kindertagesstätte Arnum I, Integrative Kindertagesstätte Arnum II, Integrativer DRK-Kindergarten „Am kleinen Bach“ Arnum, Kindergarten 5 am Wäldchen Arnum, Harkenblecker Spielgarten, Ev. Kindergarten Devese und KGS Hemmingen montags nachmittags.

#### MACH MUSIK! MÖGLICHKEITEN DER INSTRUMENTENWAHL

**Instrumentalunterricht** gibt es an unserer Musikschule auf

Blasinstrumenten: Blockflöte und Querflöte, Klarinette und Saxophon, Trompete, Posaune, Euphonium und Tuba

Streichinstrumenten: Violine, Viola und Violoncello

Zupfinstrumenten: Gitarre, E-Gitarre und E-Bass

Tastensinstrumenten: Akkordeon, Keyboard und Klavier  
Schlagzeug und Percussion und Gesang

Möglich ist ein einmonatiger

#### Schnupperkurs

auf dem Wunschinstrument nach Verabredung mit dem Instrumentallehrer. Kosten für 4 x 30 Min. Einzelunterricht: 83,- Euro.

Wer aber noch gar nicht weiß, welches Instrument für ihn in Frage kommen könnte, kann am Kurs

#### Instrumentenentdecker

teilnehmen.

Flo Schmidt begleitet alle Entdecker/innen beim Kennenlernen von Blasinstrumenten, Streichinstrumenten, Gitarre, Tastensinstrumenten und Schlagzeug. In der letzten Stunde findet eine Elternberatung statt.

Termin: Donnerstagnachmittags, Ort: Türmchenschule der KGS, Hohe Bünte 2, Dauer: September bis Dezember 2020, Kosten: 40,- Euro pro Monat, Teilnehmer: mindestens 4, höchstens 12

Für Kinder die im Sommer eingeschult werden, besteht die Möglichkeit zur Teilnahme an

#### Musik ist 1. Klasse

Der Schwerpunkt beim Projekt Musik ist 1. Klasse liegt nicht im Erlernen eines Instrumentes. Inhalte sind vielmehr: aufeinander hören, miteinander singen und musizieren, erste Einblicke in die Notenschrift, erfassen und umsetzen unterschiedlicher Rhythmen usw.

Bis zu vier Instrumente, je nach Anzahl der Teilnehmenden, nämlich Blockflöte, Geige, Gitarre und Schlagwerk, dienen hierbei als Anreiz und Hilfsmittel.

Bis zu den Herbstferien findet ein Ausprobieren der im Klassenorchester vertretenen Instrumente statt, danach entscheidet sich jedes Kind unter Beratung der Instrumentallehrkräfte für eines der Instrumente. Dieses Instrument bekommt es dann zum Üben mit nach Hause, allerdings muss es jede Woche am „Musiktag“ wieder in die Schule mitgebracht werden.

Orte: Grundschule Hemmingen-Westerfeld, mittwochs 5. Stunde, Wäldchenschule-Grundschule Arnum, dienstags 5. Stunde, Grundschule Hiddestorf, donnerstags 5. Stunde

Kosten: 18,60 Euro monatlich inkl. Leihinstrument durch Förderung des Landes Niedersachsen

#### Neue Kurse in der Studienvorbereitenden Abteilung

Nach den Sommerferien beginnt an der Musikschule Hemmingen auch ein neuer Kursus in der Studienvorbereitenden Abteilung (SVA). Der Theoriekurs (Gehörbildung, Harmonielehre usw.) richtet sich vor allem an Schülerinnen und Schüler, die einen Leistungskurs in Musik belegen oder sich für die Aufnahmeprüfung an einer Musikhochschule vorbereiten möchten.

Für die Teilnahme an der SVA ist das Absolvieren einer Aufnahmeprüfung erforderlich, die am Freitag, 25. und am Samstag, 26. September 2020 in der KGS Hemmingen stattfindet.

**Anmeldeschluss für alle Kurse ist am Montag, 22. Juni 2020!**

**Anmeldungen bitte an Musikschule Hemmingen, Hohe Bünte 2, 30966 Hemmingen, online unter [www.musikschulehemmingen.de](http://www.musikschulehemmingen.de), per Fax: (05 11) 42 86 94 oder E-Mail: [musikschulehemmingen@t-online.de](mailto:musikschulehemmingen@t-online.de).**

#### CDU Hemmingen sagt Spargel-Essen ab

Das traditionelle „Spargel-Satt-Essen“ wird in diesem Jahr nicht stattfinden. Dieses teilt Marlies Klingenberg, Stellvertretende Vorsitzende der Hemminger Christdemokraten, mit.

„Aufgrund der weiterhin bestehenden Beschränkungen im Rahmen der Corona-Pandemie ist es uns leider nicht möglich, den traditionellen Charakter dieses Abends aufrechtzuerhalten.“

**GRAMANN**

Hannöversche Landschlachtere



**AHRBERG**

beste Meisterqualität seit 1896

## WERKVERKAUF in Pattensen

Ab sofort dauerhaft  
von Dienstag - Samstag geöffnet

jetzt  
dauerhaft  
Dienstag  
geöffnet

09.06. - 13.06.2020

Wir beziehen unsere Schweine  
von Landwirten aus der Region.

<b>Thüringer Mett oder Jägermett</b> herzhaft würzig ► ab 500 g nur	100 g   0,89 €
<b>Cordon Bleu</b> fertig gefüllt mit Käse und saftigem Kochschinken	100 g   1,09 €
<b>Lammlachse</b> wunderbar zart - auch mariniert	100 g   3,79 €
<b>Serranoschinken</b> das spanische Original - hauchdünn geschnitten	100 g   2,79 €
<b>Käse der Woche</b> <b>Tomaten-Oliven-Käse</b> mit frischen Kräutern, Tomaten & Oliven	100 g   1,89 €

Ludwig-Erhard-Straße 25

[www.gramann-ahrberg.de](http://www.gramann-ahrberg.de)

(im Gewerbegebiet)

Dienstag - Freitag: 8 - 18 Uhr | Samstag: 8 - 14 Uhr

#### Verschiedenes

### Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Hauptsitz: Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

### Entrümpelungsservice

☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

### Anhänger-Verleih ab 25,- Euro/Tag

**Schottmann**  05101/916435

Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

### Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten

**Fachgeschäft:** Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Hauptsitz: Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



### Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

Lassen Sie es Ihren Füßen einfach mal gut gehen

Professionelle Fußpflege für Sie und Ihn.

Telefon (0 51 01) 819 94 01 oder [www.fusspflege-klingebl.de](http://www.fusspflege-klingebl.de)

Wir bedauern diese Entscheidung und freuen uns auf das Spargelesen im kommenden Jahr in dann hoffentlich gewohnter Atmosphäre.“

Marlies Klingenberg, Stellv. Vorsitzende CDU Hemmingen

## OV Hemmingen Bündnis 90/Die Grünen

### Geloste Bürger\*räte – ein Modell für Hemmingen?

Wer hält die Demokratie für eine gute Staatsform?

Wer hält den derzeitigen Zustand „unserer“ Demokratie für gut?

Woran kann ich, von außen betrachtet, erkennen, dass du Demokrat\*in bist?

Es sind drei Fragen, die Ilan Siebert von Demokratie Innovation e.V. schnell mit seinen Zuhörer\*innen ins Gespräch kommen lassen. Das klappt am besten, wenn man sich von Angesicht zu Angesicht begegnet. Aber auch das Format einer Online-Konferenz, wie am 28. Mai 2020 als Grünes Stadtgespräch in Hemmingen stattgefunden, hat eine gute Resonanz gefunden.

Demokratie ist gut. „Unsere“ Demokratie könnte besser sein. Hier herrschte Einigkeit. Aber woran macht man fest, dass man Demokrat\*in ist? Jede/r 50-ste in Deutschland ist Mitglied einer politischen Partei, davon beteiligt sich jede/r 10-te aktiv an der politischen Arbeit

Dieser Befund beschreibt das Problem. Denn mit der Fixierung auf die politischen Parteien als institutionalisierter Ort der politischen Willensbildung nimmt 99,8% der Bevölkerung nicht bzw. nur durch die Wahlen an den politischen Prozessen teil. Das abnehmende Vertrauen in unser parlamentarisches System, in die Entscheidungen der gewählten Eliten, in die Parteien und in die Politiker\*innen mit ihren eigenen oder von undurchsichtigen Lobbyorganisationen beeinflussten Agenden ist kaum zu übersehen.

Ilan Siebert setzt dem eine Utopie entgegen: Wie wäre es, wenn wir versuchten, für gesellschaftliche Aufgaben gemeinsam in einer Veranstaltung, nennen wir sie Bürger\*rät, Lösungen zu finden? Wie wäre es, wenn in diesem Bürger\*rät jede Bürger\*in die Möglichkeit hätte mitzuarbeiten, in dem unterschiedliche Gruppen der Gesellschaft wie z. B. Frau und Mann, Junge und Alte oder Arme und Reiche gleichberechtigt vertreten sind?

Eine solche Veranstaltung muss zielorientiert sein, d. h., ein zu lösendes Problem muss klar und eindeutig benannt werden. Dazu müssen die Teilnehmer informiert sein, d. h., sie müssen freien Zugang zum Expertenwissen aus unterschiedlichen Perspektiven haben. Sie muss konstruktiv sein, es geht nicht um die Verhinderung einer notwendigen Veränderung. Sie muss produktiv sein, d. h., sie muss von kompetenten Moderatoren angeleitet werden. Sie muss inklusiv sein, d. h. die Gesellschaft in ihrer Vielfalt muss sich in den Teilnehmer\*innen abbilden. Dies kann durch ein Losverfahren erreicht werden. Diese Utopie ist realistisch, man muss sie nur wollen.

Ein ausführlicher Bericht der Veranstaltung befindet sich auf der Homepage der hemminger Grünen ([gruene-hemmingen.de](http://gruene-hemmingen.de)).

## ARNUM

### Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com)

SPARTE FUSSBALL

#### Die 96-Fußballschule auch 2020 zu Gast bei der SV Arnum

Zum sechsten Mal in Folge gastiert die 96-Fußballschule bei der Sportlichen Vereinigung Arnum. Zum Start der Sommerferien vom 17. Juli bis



ANZEIGE



Mercedes-Benz

# HALM

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)



Ihr guter Stern  
für die Region Hannover

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

zum 19. Juli 2020 haben fußballbegeisterte KIDS die Gelegenheit, sich einmal wie echte Profis zu fühlen. Durch qualifizierte Trainer werden die KIDS in intensiven Einheiten sowohl gefördert als auch gefordert. Alle Trainingseinheiten werden aufgrund der Corona-Pandemie unter strengen Hygienemaßnahmen durchgeführt.

Mitmachen können alle Mädchen und Jungen zwischen sechs und vierzehn Jahren.

Informationen zur Anmeldung bekommen Sie im Internet unter:

<https://fussballschule.hannover96.de/de/portal/events/1456-sv-arnum>

**DIE 96 FUßBALLSCHULE**

**WOCHENENDCAMP**

SV Arnum  
Hiddestorferstraße 25, 30966 Hemmingen  
17. bis 19. Juli 2020  
Altersklasse: 6 - 14 Jahre  
99,96€ pro Teilnehmer/in  
Anmeldung unter [www.fussballschule.hannover96.de](http://www.fussballschule.hannover96.de)

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

### DRK Hemmingen

**Unser Standardprogramm findet unverändert nicht statt.** Alle unsere diesbezüglichen Termine sind ausgesetzt.

Nicht abgesagt sind jedoch Beziehungen!

Hierzu gehören **Zuwendungen und Helfen**. Haben Sie keine Angst sich bei uns zu melden, wenn Sie Fragen haben oder wir Sie unterstützen können. Dafür engagieren wir uns beim DRK und stehen soweit möglich immer zur Verfügung.

Einfach bei Britta Hoge unter Telefon-Nummer (05 11) 7 60 83 13 anrufen oder eine E-Mail an [brittahoge.mut@gmail.com](mailto:brittahoge.mut@gmail.com) senden.

Wir planen ab Juni vorerst folgende „Besondere Dienstag“. Allerdings stehen diese Veranstaltungen unter dem Vorbehalt, dass uns der Bürgersaal zur Verfügung steht:

- **16. Juni – „Der Überraschungsdienstag“**, d. h. Senioren tanzen – im Sitzen, Schnupperstunde ab 15.00 Uhr mit Elke Dehnbostel.
- **23. Juni – „Der kreative Dienstag“** – Basteln mit Frau Gast

(Die vorgegebenen Verhaltensregelungen zur Vermeidung weiterer Infizierungen mit dem Covid19-Virus werden selbstverständlich eingehalten.)

**Unabhängig hiervon findet unser nächster Blutspende-Termin am 17. Juni 2020, um 15.30 Uhr in der KGS statt.**

Näheres hierzu werden wir zu gegebener Zeit mitteilen.

Soweit möglich, versuchen wir unseren Mitgliedern darüber hinaus im kleinen Kreis **Lesestunden** und **Harfenkonzerte** und ggf. **Qi Gong** u. a. anzubieten.

Termine und Orte hierfür werden wir kurzfristig mitteilen.

Unser **Standardprogramm** und somit folgende Veranstaltungen hoffen wir bald wieder anbieten zu können:

- Gymnastik für Senioren im Bürgersaal Rathaus (dienstags und donnerstags)
- Kaffeetrinken, Kartenspielen und Klönen im Bürgersaal Rathaus (donnerstags)
- „Der besondere Dienstag“ im Bürgersaal Rathaus (dienstags)
- Bewegungsangebote für Seniorinnen und Senioren (Spaziergang jeweils erster Mittwoch im Monat sowie Senioren-Tanz jeweils freitags)
- Vorlesestunde „Haus der Kindheit“ (einmal monatlich)
- Qi Gong im Seniorenheim „Rosenpark“ (14-tägig)
- Selbsthilfegruppe „Epilepsie“ im Bürgersaal Rathaus (einmal monatlich)
- Wirbelsäulentraining in der Mehrzweckhalle Wilkenburg (donnerstags)

Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass wir diese Veranstaltungen im gewohnten Umfang erst nach den Sommerferien, d. h. ab September 2020, wieder durchführen können.

Die ursprünglich für den 17. März 2020 geplante, jedoch wegen der Corona-Pandemie abgesagte **Mitgliederversammlung** hoffen wir nach der Sommerpause nachholen zu können.

### SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)



#### SPARTE JUDO

Nachdem die Stadt Hemmingen die Turnhallen für den Sportverkehr wieder freigegeben hat und uns die Zustimmung zu unserem Konzept für den Wiedereinstieg in unseren Sport vom Vorstand des SC Hemmingen-Westerfeld von 1914 e.V. vorliegt, soll es jetzt auch wieder los gehen.

Am 9. Juni 2020 starten wir wieder mit dem Judotraining, wenn auch vorerst noch kontaktlos!



In der 23. KW werden sich alle Trainer und die Spartenleitung noch einmal mit dem organisatorischen Ablauf vor Ort vertraut machen, damit alles am 9. Juni 2020 – dem ersten Trainingstag nach der langen Pause – reibungslos abläuft. Alle Trainer haben sich für Euch bestens auf diesen ersten Tag vorbereitet und werden Euch ein tolles Programm bieten. Wir freuen uns sehr darauf Euch alle wiederzusehen. Gemeinsam meistern wir diese schwierige Situation.

#### Es gibt neue Masken

Die Judosparte hat sich vorbildlich Gedanken gemacht, wie sie in der Corona Zeit unterstützen kann: Eigene Schutzmasken wurden entwickelt und selbst gefertigt.



### Ein bisschen Glas muss sein

Jetzt beraten lassen und Glasversicherung abschließen!

#### VGH Vertretung Stefan Korpiun

Berliner Str. 25  
30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501  
[korpiun@vgh.de](mailto:korpiun@vgh.de)



fair versichert  
**VGH**

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



### ... und das mit Verstärkung!

Frau Sandra Möller unterstützt uns in der Kosmetik und Fußpflege. Wir freuen uns und bieten wieder alle Behandlungen an:

Kennenlern-Behandlung von Lupin,  
regenerierende labiocomo-Behandlungen,  
Fußpflege, Maniküre, Waxing.

Natürlich alles unter strengen hygienischen Voraussetzungen.

Haut-Zeit  
KOSMETIK  
Anja Krause

Göttinger Straße 74  
30966 Hemmingen  
Tel. (05101) 25 84

[www.hautzeit-kosmetik-hemmingen.de](http://www.hautzeit-kosmetik-hemmingen.de)

**Hol- & Bring-Service**

## Heißmangel Hatesuer

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06

**Das Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik**

# Ganz nah bei Ihnen!

Fernsehgeräte	Hi-Fi und Stereoanlagen	Telefone
Seniorenhandys	Satellitentechnik	Antennenbau
Eigene Werkstatt	Batteriewechsel für Ihre Uhr	

**Öffnungszeiten:**  
Mo. – Fr. 10.00–13.00 und 15.00–18.00, Sa. 10.00–12.00 und Mi. 10.00–13.00




## FERNSEH-Hansen

Verkauf | Service | Beratung

vor Ort!

**Dammstr. 4 | 30982 Pattensen**  
**Tel.: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de**

### Heilpraktiker



**Systemische Familientherapeutin**  
**Klientenzentrierte**  
**Gesprächstherapie nach Rogers**  
**Verhaltenstherapie nach Ellis**

Alfred-Bentz-Straße 9 · 30966 Hemmingen  
Terminvereinbarungen unter Telefon (0151) 19 41 31 36

[www.silviarichter-psychotherapie.de](http://www.silviarichter-psychotherapie.de)

# Harriet Dechant

## Heilpraktikerin

Naturheilpraxis

<p>Matzdorfer Weg 11 30966 Hemmingen 05 11 · 679 58 248 <a href="http://www.naturheilpraxis-dechant.de">www.naturheilpraxis-dechant.de</a></p>	<p>Amerikanische Chiropraktik Applied Kinesiology Osteopathie Craniosacral-Therapie Yamamoto Schädelakupunktur</p>
--	--



Wer Interesse an diesen Raritäten hat, erhält weitere Informationen unter [www.judoheemmingen.de](http://www.judoheemmingen.de).  
*Bernd-Axel Schimmel*

**Mitgliederversammlung 2019 lässt weiter auf sich warten**

Die für den 27. März 2020 vorgesehene und aufgrund des COVID-19 Virus unter Zugrundelegung von behördlichen Anordnungen nach §§ 16, 28 des Infektionsschutzgesetzes (IfSG) abgesagte Mitgliederversammlung konnte noch nicht neu terminiert werden. Hintergrund sind nach wie vor die aktuell gesetzlich geltenden Kontaktbeschränkungen. Demzufolge hat der Vorstand kein Ermessen, so dass die Regelungen des Vereinsrechts (BGB, Vereinssatzung) zurücktreten müssen, also die Versammlung noch nicht verlässlich einberufen werden kann.

Die derzeitige Situation ist für den Vorstand eine große Herausforderung, da keine Genehmigung der Mitglieder für den Haushalt im aktuellen Geschäftsjahr vorliegt. Das hat zur Folge, dass derzeit nur Ausgaben getätigt werden, die den Haushaltsansätzen der vergangenen Jahre entsprechen und nur Investitionen getätigt werden, die unabdingbar sind, wie z. B. die Anschaffung eines neuen Rasentraktors nebst Zubehör und Equipment für das Aufrechterhalten der Sportgeländepflege.

Wie der Vorstand auf seiner letzten Sitzung beschlossen hat, wird mit der neuen Einladung zu Mitgliederversammlung noch so lange gewartet, bis die Kontaktbeschränkungen weitestgehend behördlich gelockert werden und die Teilnahme an der Versammlung nicht mehr als risikobehaftet einzuschätzen ist.

*Der Vorstand*

**DANKE an die Mitglieder, Übungsleiter und Trainer**

Alle Vorstandsmitglieder sind derzeit stolz auf ihre SC-Mitgliederfamilie, da über 95 % aller Mitglieder den über mehrere Wochen Corona-bedingten ausgesetzten Sportbetrieb nicht zum Anlass genommen haben, die Vereinsmitgliedschaft zu kündigen. Diese Solidarität und Treue ist die Basis dafür, dass der Verein trotz Corona-Krise weiterhin stabil aufgestellt ist. Auch freut sich der Vorstand darüber, dass der Sportbetrieb in vielen Sparten wieder angelaufen ist und die Kontakt- und Hygieneregulungen so gut eingehalten werden.

Für die Sportarten, die noch außen vor sind, wie z. B. beim Schwimmen, setzen wir uns ein, dass es auch hier bald wieder los geht. Also nochmals DANKE an alle Mitglieder, Übungsleiter und Trainer für die Unterstützung und Geduld in dieser auch für den Verein nicht einfachen Zeit.

*Der Vorstand* *Bildquelle: SC Hemmingen-Westerfeld*

### WILKENBURG

**DRK-Ortsverein Hemmingen – OT Wilkenburg**

**Aufgrund der Corona-Pandemie sagen wir vorerst alle Veranstaltungen ab.**

Dieses betrifft insbesondere unser Standardprogramm und somit auch folgende Veranstaltung:

- **Wirbelsäulentraining** in der Mehrzweckhalle Wilkenburg (Donnerstags)

**Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)




**BARTELT Immobilien**


Mein Name ist **Oliver Bartelt**.  
Ich bin zertifizierter IHK Immobilienmakler und arbeite seit mehr als 5 Jahren erfolgreich in der Immobilienbranche.  
Ich betreue vorrangig die **Ein- und Zweifamilienhäuser**.



Mein Name ist **Nadine Bartelt**.  
Ich bin Dipl.-Immobilienkauffrau und arbeite seit mehr als 7 Jahren in der Immobilienbranche.  
Spezialisiert bin ich vor allem auf die **Eigentumswohnungen** und **Vermietungen**.



Mein Name ist **Ulrich Bartelt**.  
Ich bin Dipl.-Betriebswirt und arbeite seit 30 Jahren in der Immobilienbranche.  
Vor allem unsere **Groß- und Gewerbekunden**, sowie alle **Kapitalanlagen** und **Mehrfamilienhäuser** liegen in meinem Tätigkeitsbereich.

## Wann dürfen wir Sie beraten?

IMMOBILIENKOMPETENZ SEIT 1992

BARTELT Immobilien  
2 x in Ihrer Nähe

www.Bartelt-Immobilien.de  
05101 91 53 53 oder  
0511 123 139 88



IMMOBILIENMAKLERIN IN  
HEMMINGEN GESUCHT?

Sie möchten eine Immobilie in Hannover und Hemmingen oder Umgebung verkaufen oder vermieten und suchen eine zuverlässige Immobilienmaklerin, die Ihnen diese Arbeit vollständig abnimmt?

Rufen Sie mich an unter 0176 20036827 oder schreiben Sie mir eine E-Mail an Busch@volgmannpartner.de.

Ich freue mich auf Sie!  
Ihre Tanja Mau-Busch

Für ein solventes Ehepaar mit Kindern suche ich ein Einfamilienhaus in Hemmingen, Arnum oder Devese.

Sollten Sie eine passende Immobilie besitzen, oder aber jemanden kennen, dann freue ich mich über eine Kontaktaufnahme.



Tanja Mau-Busch  
Büro: 0511 132 229 30  
Mobil: 0176 20036827  
E-Mail:  
busch@volgmannpartner.de

Rathausplatz 5  
30966 Hemmingen

## Rollladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie **kostenfrei**  
und **unverbindlich vor Ort!**



Herstellung von:  
Rollladen / Rolllöre  
Außenjalousien  
Plisse / Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
30966 Hemmingen hemmingen-sonnenschutz.de  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)



## Wohnungen / Häuser (Verkauf)

### Moderne Etagenwohnung in Arnum – Rollstuhlgerecht

KP 499.000,- Euro, Baujahr 2018, ca. 135 m<sup>2</sup> Wfl., 4-Zi., Tageslichtbad, Balkon, Carport, barrierefreie Wohnung, Bedarfsausweis: 58 kWh, Fernwärme, EEK: B. Vertrieben durch: Postbank Immobilien GmbH  
Vertriebsleiter Nils Rohrberg  
Telefon: (0511) 3 01 07 10  
E-Mail: [nils.rohrberg@postbank.de](mailto:nils.rohrberg@postbank.de)

## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

### Verkaufen Sie mir Ihr Haus nach anerkanntem Gutachten

und bleiben preiswert und entspannt drin wohnen. Ich freue mich auf Ihren Anruf. ☎ (0177) 5 52 04 67

### Suchen Bungalow ohne Keller in Hemmingen / Arnum zum Kauf.

☎ (0173) 2 73 21 97

### Baugrundstück im Raum Hemmingen gesucht. ☎ (0177) 5 52 04 67

**Frisch vermähltes Pärchen** in den Mittfünfzigern, **sucht** für ihr gemeinsames Nest ein Haus im heimischen Hiddestorf oder Umgebung.

Wir freuen uns über Rückmeldungen: [Nestsuche@gmx.com](mailto:Nestsuche@gmx.com)  
Suche Baugrundstück bis 400 m<sup>2</sup> i. Raum Hemmingen ☎ (0170)10248 53

## Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Garage** (Arnum, Gartenplatz) ab Juli **zu vermieten.** ☎ (0511) 712 26 30

## Stellenmarkt

**Arztshelfer/in, MFA für Allgemeinarztpraxis in Pattensen gesucht,** 20 Std. / Wo. Tel.: (0 51 01) 85 20 30, E-Mail: [c.timm-pattensen@gmx.de](mailto:c.timm-pattensen@gmx.de)

**Suche Hilfe für leichte Gartenarbeiten** in Arnum, ca. 3 Stunden alle 2 Wochen. ☎ (0 51 01) 5 82 98 oder (0160) 101 56 79

**Gärtner sucht Arbeit** ☎ (0511) 4 10 65 75

**Suche Putzhilfe für leichte Hausarbeiten** im RH in Arnum. Ca. 3 Std. pro Woche. ☎ (0 51 01) 5 82 98 oder (0160) 101 56 79

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 24. Juni



Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
[info@metallbau-kroesche.de](mailto:info@metallbau-kroesche.de)  
[www.metallbau-kroesche.de](http://www.metallbau-kroesche.de)

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



Gartenarchitektur schafft  
mehr Lebensqualität –  
jeden Tag!

**horand**  
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege  
mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
[www.horand-galabau.de](http://www.horand-galabau.de)

... mehr Freude an  
Ihrem Garten

## Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de) ☎ (0511) 32 82 69

Privater Sammler sucht Ihr Altfahrzeug bis 1992! ☎ (0 51 01) 5 86 99 77

## Unterricht

[www.guitarschool-hemmingen.de](http://www.guitarschool-hemmingen.de) (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

- Wärmedämmung**
- Kellertrockenlegung**
- An- und Umbauten**



# Gut beraten. Gut gebaut.

zuverlässig seit 1907



**MENERT**  
Bauunternehmen

Wettberger Str. 4 A · 30952 Ronnenberg  
Telefon 0 51 09 / 25 15 · www.menert.de

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**



*... mehr Freude an Ihrem Garten*

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
[www.horand-galabau.de](http://www.horand-galabau.de)

**Wir sind die richtige Adresse für Ihre Trauerfeier** in angenehmer Atmosphäre.  
(ab 20 Personen)



30966 Hemmingen  
Dorfstraße 63  
**HOTEL ZUR POST** Telefon (05 11) 42 35 61

Dipl.-Kaufrau

## Tanja Bäte Steuerberaterin

Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen  
[www.stb-baete.de](http://www.stb-baete.de) · Tel. 0511 / 86 28 25



## KANZLEI IN HEMMINGEN

RECHTSANWÄLTE IN BÜROGEMEINSCHAFT  
Rolf B. Bubikat · Shamla Ziai

Wir sind selbstverständlich auch in Corona-Zeiten für Sie da. Wir beraten Sie auch telefonisch.

Rufen Sie uns an, wir vertreten Sie in  
Arbeitsrechtsangelegenheiten +++ Ehe-, Familien- & Erbrecht +++ Forderungsmanagement +++  
+++ Verkehrs- und Strafrecht +++ u. a.

**Passen Sie gut auf sich auf & bleiben Sie gesund!**

Weetzener Landstraße 106c · 30966 Hemmingen  
Tel. (05 11) 42 40 26 · Fax (05 11) 23 29 30  
[info@kanzlei-in-hemmingen.de](mailto:info@kanzlei-in-hemmingen.de) · [www.kanzlei-in-hemmingen.de](http://www.kanzlei-in-hemmingen.de)

# fahrerschule

seit 1934

## Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · [www.steckelberg.de](http://www.steckelberg.de)

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

**Ricklinger Stadtweg 7**  
Hannover – Ricklingen  
☎ 05 11 / 42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 05 11 / 7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 05 11 / 2 28 26 44

# ARMATUREN, jetzt wieder in FARBE

z.B. Edelstahl-O, Schwarz-M,  
Gold-O, Weiß-M und Bronze-O



Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:



SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687      Fax 05101.4532